



FINANSMINISTERIET

**Allmänna avtalsvillkor
för offentlig upphandling av tjänster**

JYSE 2009 TJÄNSTER

November 2009

Innehåll

Förord	3
Att beakta när villkoren i JYSE 2009 tillämpas	4
Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2009 TJÄNSTER)	7
1 Tillämpningsområde	7
2 Definitioner	7
3 Kontaktpersoner	8
4 Underentreprenad	8
5 Tjänstekvalitet och kvalitetsfel	8
6 Kontroll av tjänstekvalitet	9
7 Tjänsteleverantörens övriga förpliktelser och ansvar	10
8 Personal som anlitas för att producera tjänsten	10
9 Beställarens samverkansskyldighet	11
10 Pris	11
11 Betalningsvillkor	12
12 Säkerhet	13
13 Dröjsmål	13
14 Force majeure	14
15 Försäkringar	15
16 Skadestånd	15
17 Prissänkning och hävning av kontrakt	15
18 Avslutande av kontrakt i särskilda situationer	16
19 Immateriella rättigheter	16
20 Sekretess och behandling av personuppgifter	17
21 Uppföljning av tjänsteleverantörens ekonomiska situation	18
22 Överföring och ändring av kontrakt samt option	18
23 Biståndsskyldighet när tjänsteleverantör byts	18
24 Meningssskiljaktigheter och tillämplig lag	19
25 Kontraktshandlingar och prioritetsordning	19

Förord

Den 22 december 1993 fastställde handels- och industriministeriet de allmänna avtalsvillkoren för den offentliga upphandlingen (JYSE 1994) på grundval av upphandlingsförordningen för staten (1416/1993). Som namnet säger har avtalsvillkoren tillämpats på upphandling vid dels statliga och kommunala myndigheter, dels andra offentliga upphandlande enheter. Avtalsvillkoren har inte ändrats eller setts över sedan 1994. Upphandlingsförordningen för staten (1416/1993), som var den rättsliga grunden, upphävdes när den nya upphandlingslagen (348/2007) trädde i kraft den 1 juni 2007.

Som ett led i den allmänna styrningen och utvecklingen av upphandlingsverksamheten tillsatte finansministeriet en arbetsgrupp för att uppdatera och revidera och de allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling från 1994. Den gick in för att upprätta separata avtalsvillkor för tjänste- och varuupphandling: JYSE 2009 VAROR och JYSE 2009 TJÄNSTER. Arbetsgruppen rekommenderar att den upphandlande enheten vid anbudsfrågningar bedömer om en upphandling huvudsakligen är varu- alternativt tjänsteupphandling och väljer de villkor som lämpar sig bäst för upphandlingen.

De reviderade villkoren JYSE 2009 VAROR och JYSE 2009 TJÄNSTER har lagts upp med intentionen att de i så stor utsträckning som möjligt ska kunna tillämpas på olika typer av upphandlingar. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling kan emellertid inte innehålla villkor som täcka in alla typer av upphandling eller alla upphandlingssituationer. Om JYSE 2009 kan tillämpas och användas måste bedömas från fall till fall. Arbetsgruppen rekommenderar dock att de upphandlande enheterna tar in villkoren i JYSE 2009 VAROR och JYSE 2009 TJÄNSTER som helhet i upphandlingskontrakten. Kontraktsparterna har nämligen möjligheten att avtala om enskilda villkor som avviker från JYSE 2009. Den upphandlande enheten är skyldig att i sina anbudsfrågningar precisera på vilka punkter det är tillåtet att avvika från villkoren i JYSE 2009.

JYSE 2009 bygger på JYSE 1994 och andra allmänna avtalsvillkor inom den offentliga sektorn. Arbetsgruppen har haft stor nytta av de senaste av de allmänna avtalsvillkoren för den offentliga sektorn, JIT 2007 Avtalsvillkor för IT-upphandlingar inom den offentliga förvaltningen, framför allt för JYSE 2009 TJÄNSTER. Med hjälp av JIT 2007 har arbetsgruppen försökt samordna metoderna och förfaringssätten vid upphandling av it-tjänster och annan tjänsteupphandling. Dessutom har arbetsgruppen använt YSE 1998 Allmänna avtalsvillkor för byggnadsentreprenader, KSE 1995 Allmänna avtalsvillkor för konsultverksamhet och andra allmänt tillämpade avtalsvillkor som bakgrundsmaterial.

Att beakta när villkoren i JYSE 2009 tillämpas

Mervärdesskatt

I anbudet uppges priset vanligen exklusive mervärdesskatt (moms 0 %). Då anges priset också i upphandlingskontraktet exklusive mervärdesskatt. Skyldigheten att betala mervärdesskatt påverkas dock inte av detta. Leverantören och tjänsteleverantören har rätt att fakturera beställaren för eventuell mervärdesskatt för en vara eller en tjänst.

Förskott och säkerhet

Betalning av eventuellt förskott ska avtalas särskilt. I JYSE 2009 ingår bestämmelser om säkerhet som ska ställas för förskott.

Indexvillkor

Inom de branscher där indexvillkor är tillåtna måste parterna avtala särskilt om villkoren, om de vill tillämpa sådana villkor.

Köplagen

Köp av lös egendom regleras i köplagen (355/1987). I de fall då JYSE 2009 VAROR inte föreskriver något annat tillämpas köplagen.

Internationell handel

Finlands köplag tillämpas på upphandlingskontrakt som upprättas på grundval av JYSE 2009 VAROR. Enligt JYSE 2009 ska kontraktstvister avgöras i allmänna underrätter i Finland beträffande upphandlingskontrakt om både varor och tjänster. I JYSE 2009 sägs det uttryckligen att lagvalsbestämmelserna i finländsk lag inte tillämpas på de upphandlingskontrakt som upprättas på grundval av JYSE 2009. På upphandlingskontrakt som upprättas på grundval av JYSE 2009 VAROR tillämpas inte FN-konventionen om internationella köp (CISG). I internationell handel måste dessa villkor och tillämpningen av dem bedömas från fall till fall.

Optioner

I JYSE 2009 avses med option en köption av tilläggsvaror eller tilläggstjänster som ingår i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan eller en option för förlängd kontraktstid. När en anbudsgivare lägger anbud vid ett anbudsförfarande förbinder han sig att följa villkoren i anbudsförfrågan, till exempel för eventuella optioner. Det är alltså bara beställaren som kan överväga optioner. Leverantören eller tjänsteleverantören är skyldig att leverera varan eller tjänsten, om beställaren bestämmer sig för att beställa de tilläggsvaror eller tilläggstjänster som anges i upphandlingsannonsen eller anbudsförfrågan av leverantören eller tjänsteleverantören eller för att förlänga kontraktstiden med den optionstid som anges i anbudsunderlaget.

Servicenivå och personal

Den upphandlade enheten är skyldig att i anbudsförfrågan och kontraktet noggrant ange den upphandlade tjänsten och kvaliteten på den inklusive eventuella krav på servicenivå. Dessutom ska den upphandlande enheten i vissa fall ange utbildnings- och kompetenskrav för den personal som producerar tjänsten.

Avgift för små leveranser och fakturering

Enligt punkt 6.4 i JYSE 2009 VAROR har leverantören inte rätt att ta ut någon extra avgift för små leveranser eller fakturering. Leverantörerna måste alltså beakta eventuella kostnader för små leveranser i priset. Den upphandlade enheten kan från fall till fall överväga om extra avgift för små leveranser kan tillåtas inom vissa branscher. Punkt 10.4 i JYSE 2009 TJÄNSTER gäller bara faktureringsavgifter.

Garanti

Enligt JYSE 2009 VAROR gäller garantin i 24 månader om inte något annat har avtalats. Parterna kan dock komma överens om en annan garantitid och i många fall kan det vara motiverat att avtala om en kortare eller längre garantitid. I JYSE 2009 TJÄNSTER ingår inget garantivillkor. Om tjänsten måste inkludera garanti, ska kontraktsparterna komma överens om detta särskilt i tjänsteupphandlingen.

Säkerhet under garantitiden

Krävs det säkerheter under garantitiden, ska parterna avtala särskilt om detta. I JYSE 2009 ingår preciseringar om detta.

Leveranser i extraordinära situationer

JYSE 2009 anger inte särskilt hur leveranser ska skötas under extraordinära förhållanden. Vid vissa varu- eller tjänsteleveranser kan det vara nödvändigt att avtala hur en tjänst eller en vara ska levereras i krissituationer eller i extraordinära situationer.

Skadestånd

Enligt JYSE 2009 ersätts bara direkta skador, förutsatt att en skada inte har förorsakats uppsåtligt eller av grovt vållande, att sekretessskyldigheten inte har överträtts eller immateriella rättigheter inte har kränkts. JYSE 2009 sätter ingen övre gräns för skadestånd. I en del upphandlingskontrakt kan det vara rationellt att avtala med leverantören eller tjänsteleverantören om ett tak för skadestånd.

Felanmälan och reklamationstid

JYSE 2009 anger att leverantören eller tjänsteleverantören ska underrättas om ett fel inom skälig tid efter att det har upptäckts, men det ges inga närmare frister för reklamation. Genom avtal baserade på JYSE 2009 köper de upphandlande enheterna varor och tjänster

av mycket olika slag, och de skäliga reklamationstiderna för dem avviker mycket från varandra. Kontraktsparterna måste avtala närmare om reklamationstider om de anser sådana friser vara nödvändiga.

Pris och prisändringar

Enligt JYSE 1994 kunde priser ändras bara i upphandlingskontrakt där priset var bundet till ett kriterium för prisändringar. Däremot har JYSE 2009 en mer flexibel mekanism för prisändringar. I det följande förklaras de viktigaste reformerna.

I JYSE 2009 är utgångspunkten att priserna är fasta om inte något annat har avtalats. Priset måste då vara fast under hela kontraktperioden inklusive eventuella optionsår.

Vid kontrakt med fasta priser bara under en viss tid blir det aktuellt att föra prisförhandlingar under pågående kontraktperiod. Punkt 6.8 i JYSE 2009 VAROR och punkt 10.7 i JYSE 2009 TJÄNSTER gäller förhandlingar om prisändringar som förs på initiativ av leverantören eller tjänsteleverantören. I de fall då priset är fast bara för en viss tid får leverantören eller tjänsteleverantören därefter ändra priserna enligt villkoren i JYSE 2009. Beställaren måste säga upp kontraktet, om denne inte anser sig kunna godta leverantörens eller tjänsteleverantörens prisändring och parterna i förhandlingarna efter meddelandet om prisändring inte kan nå enighet om ett annat pris. I annat fall träder prisändringen automatiskt i kraft vid den tidpunkt som leverantören eller tjänsteleverantören har uppgett. Enligt punkt 6.8 i JYSE 2009 VAROR och punkt 10.7 i JYSE 2009 TJÄNSTER är det bara beställaren som har rätt att säga upp kontraktet.

Enligt punkt 6.9 i JYSE 2009 VAROR och punkt 10.8 i JYSE 2009 TJÄNSTER har beställaren rätt att föreslå prisändringar. Däremot har beställaren inte rätt att ensidigt ändra priserna utan godkännande från leverantören eller tjänsteleverantören, utan det är leverantören eller tjänsteleverantören som lägger fast prisnivån. Beställaren måste säga upp kontraktet, om leverantören eller tjänsteleverantören inte godtar beställarens förslag om prisändring och kontraktsparterna i förhandlingarna om en prisändring inte kan nå enighet om ett annat pris och beställaren inte anser sig kunna förlänga kontraktet med de gällande priserna. Om beställaren inte säger upp kontraktet, ska det fortlöpa med de priser som gällde före beställarens förslag om prisändring. När kontraktsparterna däremot enighet i förhandlingarna om en prisändring, ska kontraktet fortgå med de priser som parterna har kommit överens om.

Enligt JYSE 2009 har både beställaren och leverantören rätt att föreslå prisändringar en gång på tolv (12) månader och tidigast tolv (12) efter att upphandlingskontraktet har trätt i kraft. Om det måste gå att ändra priserna oftare än en gång på tolv månader, ska den upphandlade enheten beakta detta i sin anbudsförfrågan och uppge att förfarandet avviker från JYSE 2009.

Enligt punkt 6.11 i JYSE 2009 VAROR och punkt 10.10 i JYSE 2009 TJÄNSTER är leverantören eller tjänsteleverantören skyldig att fortsätta leverera varan eller tjänsten efter att kontraktet har sagts upp om beställaren kräver det. Om kontraktet sägs upp på grundval av punkt 6.8 i JYSE 2009 VAROR och punkt 10.7 i JYSE 2009 TJÄNSTER ska priserna i leverantörens eller tjänsteleverantörens meddelande om prisändring följas. När kontraktet däremot sägs upp på grundval av punkt 6.9 i JYSE 2009 VAROR och punkt 10.8 i JYSE 2009 TJÄNSTER, ska de priser följas som gäller vid uppsägningstidpunkten.

Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2009 TJÄNSTER)

1 Tillämpningsområde

- 1.1 Vid tjänsteupphandling gäller följande allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling, om inte något annat har avtalats.

2 Definitioner

- 2.1 Underleverantör
Den egentliga tjänsteleverantörens företag eller företag som står i avtalsförhållande med leverantörens underleverantör eller någon annan aktör som levererar varor eller tjänster till den egentliga tjänsteleverantören eller dennes underleverantör.
- 2.2 Upphandlingskontrakt
Kontrakt mellan beställaren och tjänsteleverantörer om att leverera tjänster enligt villkoren i kontraktet.
- 2.3 Ändring
Överenskommen ändring eller överenskommet tillägg till en tjänsts ursprungliga omfattning eller innehåll.
- 2.4 Tjänst
En tjänst inklusive varor och dokument.
- 2.5 Tjänsteleverantör
Företag eller någon annan aktör som har åtagit sig att tillhandahålla en tjänst och leverera tillhörande varor och dokument till beställaren.
- 2.6 Slutresultat av en tjänst
Rapport, plan, undersökningsresultat eller någon annan prestation som är slutresultatet av att en tjänst har tillhandahållits.
- 2.7 Avtalsvite
Vite som kontraktsparterna särskilt kommer överens om och som tjänsteleverantören är skyldig att betala till beställaren vid kontraktsbrott som kontraktsparterna sär-

skilt anger. Beställaren har rätt till avtalsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av ett kontraktsbrott från tjänsteleverantörens sida. Med avtalsvite avses här dock inte förseningsvite enligt punkt 13.2.

- 2.8 Beställare
Den upphandlade enhet som genomför upphandlingen.
- 2.9 Förseningsvite
Vite som tjänsteleverantören är skyldig att betala beställaren vid förseningar. Beställaren har rätt till förseningsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av en försening från tjänsteleverantörens sida.

3 Kontaktpersoner

- 3.1 Båda kontraktsparterna ska utse en kontaktperson med uppgift att kontrollera och övervaka att kontraktet fullgörs och informera om frågor som har med detta att göra. Om inte något annat har avtalats, har en kontaktperson inte rätt att ändra ett kontrakt. En kontraktspart ska genast skriftligt informera den andra kontraktspartens kontaktperson när kontaktpersonen byts ut.

4 Underentreprenad

- 4.1 Tjänsteleverantören får låta en underleverantör utföra utgifter som ingår i kontraktet. Då svarar tjänsteleverantören för underleverantörens andel på samma sätt som för sin egen andel. Dessutom svarar tjänsteleverantören för att underleverantören följer de förpliktelser som gäller för tjänsteleverantören. Tjänsteleverantören ska låta beställaren godkänna de viktigaste underleverantörerna som anlitas för att producera tjänsten. Om det är motiverat, kan beställaren låta bli att godkänna en underleverantör.

5 Tjänstekvalitet och kvalitetsfel

- 5.1 Tjänsten ska under hela kontraktperioden motsvara det som har avtalats.
- 5.2 Tjänsten ska uppfylla kraven i Europeiska unionens direkt tillämpliga rättsakter, lagar och förordningar i Finland och finländska myndigheters bestämmelser.
- 5.3 Tjänsteleverantören ska producera tjänsten med omsorg, med omdöme och med den yrkeskompetens som en kvalificerad och erfaren tjänsteleverantör rimligen kan antas besitta.
- 5.4 Tjänsten ska produceras på finska, om inte något annat har avtalats.
- 5.5 Tjänsten innehåller ett fel om den avviker från det som sägs ovan.

- 5.6 Om tjänsten innehåller ett fel, ska beställaren reklamera felet hos tjänsteleverantören inom en skälig tid efter att felet har upptäckts eller efter att det borde ha upptäckts.
- 5.7 Om det förekommer ett fel i tjänsten, är tjänsteleverantören skyldig att avhjälpa det genast. Tjänsteleverantören kan befrias från ansvaret genom att visa att felet inte beror på en omständighet som är på dennes ansvar. Beställaren har rätt att kräva prissänkning i stället för att tjänsten rättas till.

6 Kontroll av tjänstekvalitet

- 6.1 Tjänsteleverantören ska kontrollera hur tjänsten genomförs och övervaka tjänstekvaliteten samt avrapportera produktionen till beställaren på överenskommet sätt. Vidare åtar sig tjänsteleverantören att utveckla sin tjänst under kontraktperioden. Om beställaren kräver det, ska tjänsteleverantören kontrollera tjänstekvaliteten med hjälp av ett system för kundfeedback.
- 6.2 Beställaren utför kvalitetskontroll enligt sina egna behov. Tjänsteleverantören är skyldig att inom utsatt tid lämna de uppgifter som beställaren begär för kvalitetskontrollen.
- 6.3 Beställaren och tjänsteleverantören träffas till tjänsteuppföljningsmöten med de tidsintervaller som de kommer överens om. Kontraktsparterna ska då bland annat behandla tjänsteproduktion, tjänstekvalitet, reklamation, kundfeedback och kommande tjänstebehov.
- 6.4 Under kontraktperioden har beställaren rätt att inspektera eller på egen bekostnad låta en tredje oavhängig part göra en inspektion för att ta reda på om tjänsten överensstämmer med kraven och om tjänsteleverantören har handlat enligt kontraktet. Beställaren eller en företrädare för beställaren har rätt att få tillträde till de lokaler där tjänsten produceras och att intervjua personalen samt att ta del av de av tjänsteleverantörens dokument som är nödvändiga för att kunna bedöma minimikraven på verksamheten och kvaliteten på innehållet i tjänsten. Beställaren har dock rätt att bara kontrollera uppgifter som gäller förpliktelserna i det aktuella kontraktet.
- 6.5 Beställaren måste avisera sin inspektion i förväg. Tjänsteleverantören har rätt att skjuta upp beställarens föreslagna inspektionstidpunkt med högst fjorton (14) dagar, om det är motiverat.
- 6.6 Tjänsteleverantören har rätt att kräva att den som utför inspektionen undertecknar ett sekretessavtal om inspektionen. Sekretessavtalet får inte utgöra något hinder för att resultaten av inspektionen rapporteras till beställaren.

7 Tjänsteleverantörens övriga förpliktelser och ansvar

- 7.1 Tjänsteleverantören förbinder sig att samarbeta med eventuella andra som vid varje tidpunkt producerar tjänster för beställaren; detta för att den sammanhållna tjänsten ska fungera så flexibelt som möjligt för beställaren och utan avbrott. Samarbetet mellan tjänsteleverantörerna måste ordnas så att deras affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas. Om samarbetet orsakar andra än små extra kostnader för tjänsteleverantören, ska kontraktsparterna redan innan den kostnadsökande verksamheten inleds komma överens om hur kostnaderna ska fördelas.
- 7.2 Tjänsteleverantören ska upprätthålla dokumentation om tjänsten. Dokumentationen ska innefatta bland annat beskrivningar av tjänsteprocessen, handböcker, anvisningar och annat material som behövs för att producera och utveckla tjänsten och som ingår i tjänsteleverantörens förpliktelse att upprätthålla dokumentation. Dokumentationen ska vara på finska om inte något annat har avtalats.
- 7.3 Tjänsteleverantören svarar för sin tjänst inför beställaren. Dessutom svarar tjänsteleverantören för den skada tjänsten åsamkar beställaren. I de fall då beställaren är skadeståndsskyldig inför tredje part, ska skadefallen ordnas så att beställaren sköter skadeståndshandläggningen enligt sina egna mekanismer. Beställaren har rätt att kräva ersättning av tjänsteleverantören, om skadan i dessa fall beror på att leverantören har försummat sin förpliktelse enligt kontraktet. Beställaren har rätt att också kräva ersättning om han åsamkas någon annan skada på grund av att förpliktelserna i kontraktet försummas.
- 7.4 Tjänsteleverantören ska föra en förteckning över de skadefall där beställaren eller en tredje part har åsamkats skada. Dessutom är tjänsteleverantören skyldig att underrätta beställaren om sådana skador.

8 Personal som anlitas för att producera tjänsten

- 8.1 Tjänsteleverantören ska anlita kvalificerad och erfaren personal för att producera tjänsten. Vidare är tjänsteleverantören skyldig att genast och utan ekonomisk ersättning byta ut personer som inte har adekvat yrkeskompetens eller om det finns någon annan grundad anledning att göra det.
- 8.2 Tjänsteleverantören ska undvika att byta ut personal om det kan påverka kvaliteten på tjänsten. De nyanställda ska uppfylla de eventuella krav på utbildning och erfarenhet som ingår i anbudsfrågan eller kontraktet.
- 8.3 Tjänsteleverantören eller dennes anställda står inte i arbetsavtals- eller tjänsteförhållande till beställaren när de utför kontraktsenliga arbetsuppgifter.
- 8.4 Den anlitade personalen är skyldig att följa beställarens anvisningar och bestämmelser för säkerhet, informationssäkerhet, allmänt uppförande m.m. när den arbetar i beställarens lokaler. Beställaren är skyldig att i förväg informera om alla procedurförpliktelser av detta slag som gäller för den anlitade personalen. Tjänsteleverantören är dock ansvarig för arbetsledning och tillsyn i fråga om sin egen personal, förutsatt att det inte är inhyrd personal eller det inte särskilt har avtalats om att överföra ansvaret för arbetsledning och tillsyn.

- 8.5 På den personal som överförs tillämpas lagbestämmelserna om överlåtelse av rörelse, om parterna sinsemellan överlåter rörelse och beställarens anställda övertas av tjänsteleverantören eller om det i anbudsfrågan krävs att beställarens anställda ska övertas av tjänsteleverantören med bibehållna anställningsvillkor.

9 Beställarens samverkansskyldighet

- 9.1 Beställaren ansvarar för att de uppgifter som är på dennes ansvar blir utförda enligt kontraktet.
- 9.2 Beställaren är skyldig att lämna tillräckliga och riktiga uppgifter till tjänsteleverantören för att tjänsten ska kunna produceras.
- 9.3 Beställaren ska se till att tjänsteleverantörens personal i förekommande fall får tillgång till hans lokaler eller utrustning enligt vad som har avtalats.

10 Pris

- 10.1 Priset är fast, om inte något annat har avtalats. I priset ingår inte mervärdesskatt.
- 10.2 Tjänsteleverantören debiterar mervärdesskatt enligt gällande lag.
- 10.3 Om inte något annat har avtalats, inkluderar priset bland annat den kontraktssenliga tjänsten, indirekta skatter och avgifter som gäller när anbudstiden går ut och som ska betalas av tjänsteleverantören utom mervärdesskatt samt kostnader för resor och inkvartering, dagtraktamenten, övertidsersättningar och dokumentation av tjänsten.
- 10.4 Tjänsteleverantören har inte rätt att ta ut någon faktureringsavgift, om inte något har avtalats.
- 10.5 Förskottsbetalning är en fast del av upphandlingspriset.
- 10.6 I sitt pris har tjänsteleverantören rätt att beakta skäliga direkta kostnader som beror på nya offentliga avgifter som myndigheterna har påfört efter att anbudet lämnades eller på höjningar av befintliga avgifter, under förutsättning att de inte var kända när anbudet lämnades och tjänsteleverantören kan lägga fram kriterier för prisändringen. I dessa fall ändras priset från och med den tidpunkt då de ovan nämnda ändringarna trädde i kraft. Denna rätt gäller för tjänsteleverantören också när priset är fast.
- 10.7 Om priset inte är fast har tjänsteleverantören rätt att under kontraktperioden ändra priset i motsvarighet till den allmänna kostnadsutvecklingen för tjänsten. Då ska tjänsteleverantören lämna ett skriftligt meddelande om prisändringen minst två (2) månader innan den träder i kraft. Tjänsteleverantören är skyldig att för beställaren lägga fram relevanta uppgifter om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen. Om parterna inte når enighet om prisändringen, har beställaren rätt att säga upp kontraktet från och med den tidpunkt då prisändringen träder i kraft. Uppsägningen ska göras skriftligt innan de nya priserna träder i kraft. Om beställaren

inte säger upp kontraktet, fortgår det med de nya priser som tjänsteleverantören har meddelat eller som parterna har kommit överens om i förhandlingarna om prisändringar.

- 10.8 Om priset inte är fast, har beställaren rätt att under kontraktperioden föreslå prisändringar i motsvarighet till den allmänna prisutvecklingen för tjänsten. Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med två (2) månaders uppsägningstid, om parterna inte når enighet om prisändringen och beställaren inte anser sig kunna fortsätta med kontraktet till det gällande priset. Kontraktet måste sägas upp skriftligt. Om beställaren inte säger upp kontraktet, fortsätter det att gälla till de priser som gällde innan beställaren föreslog prisändringar eller till de priser som parterna gemensamt kommit överens om vid förhandlingar om prisändringar efter beställarens förslag till prisändringar.
- 10.9 Om ingenting annat har avtalats, kan kontraktsparterna föreslå prisändringar enligt vad som anges i punkt 10.7 och 10.8 tidigast tolv (12) månader efter att kontraktet trädde i kraft och med högst tolv (12) månaders mellanrum.
- 10.10 När beställaren säger upp kontraktet på de villkor som anges i detta kapitel, är tjänsteleverantören skyldig att, om beställaren så önskar, fortsätta producera tjänsten till de gällande priserna, om kontraktet har sagts upp på grundval av punkt 10.8, eller enligt priserna i tjänsteleverantörens meddelande om prisändringar, om kontraktet har sagts upp på grundval av punkt 10.7, fram till den tidpunkt som beställaren uppger, dock högst sex (6) månader efter att kontraktet har löpt ut.

11 Betalningsvillkor

- 11.1 Betalningar ska göras på grundval av faktura. Om inte något annat har avtalats, förfaller fakturan till betalning tjugoen (21) dagar efter att en godtagbar faktura har inkommit.
- 11.2 Faktureringen görs via nätfaktura, om beställaren och tjänsteleverantören har kapacitet för nätfakturering.
- 11.3 Om inte något annat har avtalats, har tjänsteleverantören rätt att fakturera för överenskomna avgifter när tjänsten har producerats. Återkommande avgifter faktureras i efterskott för överenskomna faktureringsperioder. Fakturan ska innehålla specifikation av vad faktureringen grundar sig på.
- 11.4 Om beställaren inte betalar fakturan senast på förfallodagen, har tjänsteleverantören rätt att ta ut dröjsmålsränta på grundval av räntelagen och skäligen inkassokostnader.
- 11.5 Tjänsteleverantören har rätt avbryta fullgörandet av sina förpliktelser i kontraktet, om en klar och ostridig betalning dröjer längre än trettio (30) dagar och den försenade betalningen är väsentlig. Tjänsteleverantören ska då underrätta beställaren skriftligt om avbrottet minst femton (15) dagar innan avbrottet verkställs. Beställa-

ren kan också underrättas genast när försummelsen har skett.

- 11.6 Beställaren har rätt att på grundval av fel på tjänsten låta bli att betala priset på tjänsten. Däremot har beställaren inte rätt att kvarhålla ett belopp som sannolikt överstiger de krav som han har rätt att ställa på grundval av felet. Om beställaren har skaffat en annan tjänst i stället för den bristfälliga, har han rätt att dra av kostnaderna på det obetalda priset. Beställaren har också rätt att dra av kontraktsevenligt förseningsvite eller något annat avtalsvite och säkerhet för garantitiden.

12 Säkerhet

- 12.1 Om beställaren enligt kontraktet ska betala förskott, är tjänsteleverantören skyldig att, innan beställaren betalar förskottet, ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som är minst femton (15) procent högre än förskottet. Säkerheten måste gälla minst en (1) månad efter att den tjänst som förskottet gäller har producerats. Tjänsteleverantören ska förlänga giltighetstiden för säkerheten, om han dröjer med att fullgöra sina förpliktelser.
- 12.2 Om parterna har kommit överens om säkerhet för garantitiden, är tjänsteleverantören skyldig att innan garantitiden börjar löpa ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst tio (10) procent av anskaffningspriset exklusive mervärdesskatt eller för fortlöpande tjänster det kalkylerade priset för tolv (12) månader. Säkerheten måste gälla minst en (1) månad efter att garantitiden har löpt ut.
- 12.3 Om parterna har kommit överens om säkerhet för den tid då tjänsten produceras, ska tjänsteproducenten ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst femton (15) procent av anskaffningspriset exklusive mervärdesskatt eller för fortlöpande tjänster det kalkylerade priset för tolv (12) månader. Säkerheten måste gälla minst en (1) månad efter att produktionen av tjänsten har upphört.
- 12.4 Som säkerhet godtas i första hand en bankinsättning i beställarens namn eller proprieborgen i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt eller någon annan säkerhet som beställaren godtar.
- 12.5 Tjänsteleverantören svarar för alla kostnader för att ställa säkerhet.

13 Dröjsmål

- 13.1 Om någondera kontraktsparten ser att det kommer att uppstå dröjsmål med att fullgöra sina förpliktelser eller anser ett dröjsmål vara sannolikt, ska denne genast underrätta den andra kontraktsparten skriftligt om dröjsmålet och följderna för möjligheterna att fullgöra kontraktet. Vid dröjsmål från tjänsteleverantörens sida ska tjänsteleverantören meddela beställaren en ny tidpunkt för leverans av tjänsten så snart som möjligt.

- 13.2 Beställaren har rätt att få förseningsvite om tjänsten fördröjs av skäl som beror på tjänsteleverantören. Om inte något annat har avtalats, är förseningsvitet en (1) procent av det mervärdesskattefria värdet på den försenade tjänsten eller en del av den för varje påbörjad period om sju (7) dagar som tjänsteleverantören överskrider den överenskomna fristen. Förseningsvite får tas ut för högst tio (10) veckor. Beställaren har rätt att dra av förseningsvitet på sina betalningar till tjänsteleverantören.
- 13.3 Med dröjsmål med tjänsten jämställs dröjsmål med de uppgifter och den dokumentation av tjänsten som krävs enligt kontraktet.
- 13.4 Om beställaren har betalat förskott och tjänsten blir försenad av skäl som beror på tjänsteleverantören, är tjänsteleverantören skyldig att betala årlig ränta enligt räntelagen för förseningstiden för den del av förskottet som motsvarar den försenade tjänsten. Beställaren har rätt att dra av räntan på sina betalningar till tjänsteleverantören.

14 Force majeure

- 14.1 Som befrielsegrund (force majeure) betraktas en ovanlig händelse som hindrar att kontraktet fullgörs och påverkar fallet och som har inträffat efter det att kontraktet ingicks och som avtalsparterna inte haft någon orsak att beakta när de ingick kontraktet. Dessutom ska händelsen vara oberoende av kontraktsparterna och dess hindrande effekt inte kunna undanröjas utan oskäliga merkostnader eller oskälig tidsförlust. Sådana händelser kan vara krig, uppror, inre oroligheter, myndigheters rekvisition eller beslag för offentligt behov, import- eller exportförbud, naturkatastrof, avbrott i den allmänna samfärdseln eller energidistributionen, arbetskonflikt eller eldsvåda eller någon annan omständighet med lika betydande och ovanlig verkningar som är oberoende av kontraktsparterna.
- 14.2 En underleverantörs dröjsmål betraktas som befrielsegrund bara om dröjsmålet beror på ett hinder som avses i punkt 14.1 och en annan underleverantör inte kan anlitas utan oskälig tidsförlust eller kostnader.
- 14.3 Om fullgörandet av en förpliktelse i kontraktet fördröjs på grund av ett oöverstigligt hinder, ska tiden för att fullgöra förpliktelsen förlängas så mycket som det kan anses skäligt med beaktande av alla omständigheter som påverkar fallet.
- 14.4 Kontraktsparterna ska genast underrätta varandra om att ett oöverstigligt hinder har inträffat och när det har upphört. Senast därefter ska de avtala om hur hindret har påverkat leveransen.
- 14.5 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om fullgörandet av kontraktet fördröjs med fler än fyra (4) månader på grund av att det oöverstigliga hindret fortsätter att råda.

15 Försäkringar

- 15.1 Tjänsteleverantören ska ha lagstadgade försäkringar och andra nödvändiga försäkringar. Försäkringarna ska gälla under hela kontraktperioden.
- 15.2 Om inte något annat har avtalats, ska tjänsteleverantören teckna ansvarsförsäkring för sin verksamhet och den ska vara tillräcklig i relation till riskerna med tjänsteproduktionen. På begäran ska tjänsteleverantören innan kontraktet undertecknas lämna ett intyg över ansvarsförsäkringen till beställaren.

16 Skadestånd

- 16.1 Beställaren och tjänsteleverantören har rätt att få skadestånd vid direkt skada som beror på den andra partens kontraktsbrott.
- 16.2 Om kontraktet upphör på grundval av kap. 18 av skäl som beror på tjänsteleverantören och beställaren åsamkas skada av detta, har beställaren rätt att få skadestånd för skada som orsakats av att kontraktet upphör i förtid.
- 16.3 Beställaren har rätt att få skadestånd för dröjsmål eller någon annan skada som beror på tjänsteleverantörens kontraktsbrott, till den del skadebeloppet är större än förseningsvitet till beställaren och annat avtalsvite som kontraktsparterna kommit överens om särskilt.
- 16.4 Dessutom har en kontraktspart rätt att få ersättning för indirekt skada, om den andra parten har åsamkat skadan uppsåtligen eller av grovt vållande, brutit mot sekretesskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter.

17 Prissänkning och hävning av kontrakt

- 17.1 Beställaren har rätt att kräva prissänkning av tjänsteleverantören om tjänsten varit behäftad med fel.
- 17.2 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser enligt kontraktet eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att ske. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part häva kontraktet bara när brottet är återkommande eller den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte har rättat till brottet inom skälig tid efter att den andra parten påpekat brottet skriftligt.
- 17.3 Som väsentligt kontraktsbrott betraktas bland annat att tjänsten inte motsvarar det som parterna avtalat om och att felet är större än ringa och inte rättas till genast trots att beställaren har påpekat felet. Detsamma gäller om tjänsteproduktionen fördröjs väsentligt med tanke på kontraktets karaktär eller om dröjsmålen eller felen är återkommande.

- 17.4 Om beställaren har betalat förskott, ska tjänsteleverantören vid hävande av kontraktet betala tillbaka förskottet till beställaren och ränta uträknad enligt räntelagen från den dag då förskott betalades till återbetalningsdagen.

18 Avslutande av kontrakt i särskilda situationer

- 18.1 Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan, om han kan visa att han inte skulle ha ingått kontraktet med tjänsteleverantören om han vid upphandlingsbeslutet hade varit medveten om de faktiska omständigheterna kring tjänsteleverantören. Med dessa omständigheter avses de uteslutningsgrunder som räknas upp i 53 § och 54 § i lagen om offentlig upphandling (348/2007). Då har tjänsteleverantören rätt att få full betalning för de tjänster som han har levererat fram till den tidpunkt när kontraktet upphör, men ingen rätt att få någon annan ersättning på grund av att kontraktet upphör.
- 18.2 Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan, om tjänsteleverantörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att tjänsteleverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser enligt kontraktet och tjänsteleverantören inte ger någon tillförlitlig information om hur förpliktelserna ska fullgöras. Innan beställaren säger upp kontraktet är han skyldig att påpeka omständigheterna för tjänsteleverantören och ge denne möjlighet att lämna information inom en skälig tid.

19 Immateriella rättigheter

- 19.1 Immateriella rättigheterna till slutresultaten eller dokumentationen av tjänsten överförs inte till beställaren, om inte något annat har avtalats. Allt material som beställaren och tjänsteleverantören överlåter till varandra före eller efter kontraktet förblir överlåtarens egendom. Beställaren har dock oåterkallelig rätt att använda slutresultaten av tjänsten och annat material som har överlåtit av tjänsteleverantören för ändamål som gäller tjänsten enligt kontraktet. Vid ändringar i det material som har överlåtit av tjänsteleverantören ska beställaren se till att tjänsteleverantörens affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas, oberoende av om ändringarna görs av beställaren eller av någon annan. Beställaren har rätt att lämna över materialet till den som övertar dennes uppgifter.
- 19.2 Tjänsteleverantören svarar för att tjänsterna eller materialet om dem, när de används kontraktsevenligt, inte kränker tredje mans rätt till patent, upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter som gäller i Finland.
- 19.3 Tjänsteleverantören är skyldig att bemöta kraven på beställarens vägnar och på egen bekostnad, om det reses immaterialrättsliga krav mot beställaren på grund av användningen av tjänsten eller materialet om den. Tjänsteleverantören svarar gentemot beställaren för att immaterialrättsliga krav eller förpliktelser i fråga om tjänsten

eller materialet om den inte åsamkar beställaren rättegångskostnader, skadeståndskostnader eller andra kostnader gentemot tredje man eller övriga förpliktelser gentemot tredje man.

20 Sekretess och behandling av personuppgifter

- 20.1 Kontraktsparterna ska vardera se till att tjänsten produceras med beaktande av gällande författningar om sekretess, tystnadsplikt, informationssäkerhet och överlåtelse av sekretessbelagd information. Dessutom ska tjänsteleverantören följa beställarens anvisningar om behandling och arkivering av dokument och uppgifter.
- 20.2 Om tjänsteleverantören för beställarens räkning producerar lagstadgade eller andra därmed jämförliga tjänster, måste denne i sin tjänsteproduktion följa gällande författningar om sekretess inom den offentliga förvaltningen, bland annat lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.
- 20.3 Beställaren är den registeransvarige som avses i personuppgiftslagen. När uppdragsförhållandet upphör ska tjänsteleverantören lämna över de personregister som hänför sig till uppdragsförhållandet till beställaren.
- 20.4 Tjänsteleverantören svarar för att privata hemligheter eller familjehemligheter som kommit fram i tjänsteproduktionen eller i den kontraktsevenliga verksamheten i övrigt inte yppas utan tillstånd.
- 20.5 Tjänsteleverantören får inte utan tillstånd från beställaren lämna ut sekretessbelagd information eller personuppgifter till utomstående.
- 20.6 Tjänsteleverantören svarar för att underleverantörerna följer dessa sekretessbestämmelser.
- 20.7 Tjänsteleverantören är skyldig att för den tjänsteproducerande personalen klargöra innebörden av sekretesskyldigheten.
- 20.8 Tjänsteleverantören är skyldig att på anmodan av beställaren upprätta en förteckning över de av sina anställda eller en underleverantörs anställda som har tillträde till beställarens material eller känsliga uppgifter om beställaren eller tredje part. Förteckningen måste uppdateras fortlöpande.
- 20.9 Kontraktsparterna förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell information som de får av varandra, om de enligt lag är sekretessbelagda, och att inte använda dem för andra ändamål än de som avses i kontraktet.
- 20.10 Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndigheter eller andra på grundval av förpliktande myndighetsbestämmelser.

- 20.11 Tjänsteleverantören får inte använda kontraktet eller beställarens namn i marknadsföring utan samtycke från beställaren. Om inte något annat har avtalats, får tjänsteleverantören dock utnyttja kontraktet som referens vid anbud till en upphandlande enhet som avses i upphandlingslagstiftningen.

21 Uppföljning av tjänsteleverantörens ekonomiska situation

- 21.1 Om lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitan­de av utomstående arbetskraft (1233/2006) tillämpas på upphandlingen, ska tjänsteleverantören under kontraktperioden till beställaren med tolv (12) månaders mellanrum lämna intyg över betald skatt eller intyg över skatteskulder eller uppgifter om att en betalningsplan för skatteskulden har upprättats och godkänts av skattetagaren samt intyg över att pensionsförsäkring har tecknats och premiernas betalats eller uppgifter om att en betalningsplan för förfallna pensionsförsäkringspremier har upprättats och godkänts av betalningsmottagaren.
- 21.2 Beställaren har rätt att häva kontraktet om tjänsteleverantören inte lämnar uppgifterna inom utsatt tid. Innan kontraktet hävs ska beställaren skriftligt påpeka försummelsen för tjänsteleverantören och meddela att kontraktet riskerar att hävas, om försummelsen inte rättas till inom den skäligen tid som beställaren kräver.

22 Överföring och ändring av kontrakt samt option

- 22.1 Tjänsteleverantören får inte utan samtycke från beställaren föra över kontraktet till tredje part, inte ens delvis. Beställaren har rätt att föra över kontraktet till en sådan tredje part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.
- 22.2 Ändringar i kontraktet ska göras skriftligt. Också ändringar i elektroniskt format betraktas som skriftliga kontraktsändringar.
- 22.3 Parterna ska skriftligt komma överens om ändringar i tjänsten och hur de påverkar tidpunkten för att tillhandahålla tjänsten eller priset innan åtgärderna vidtas.
- 22.4 Om upphandlingen innehåller en option, men inga närmare bestämmelser om användningen, får beställaren bestämma hur den ska användas.

23 Biståndsskyldighet när tjänsteleverantör byts

- 23.1 Om inte något annat har avtalats, är tjänsteleverantören när denne byts ut skyldig att bistå beställaren med att överföra kontraktsförpliktelserna till den nya tjänsteleverantören eller till beställaren själv. Tjänsteleverantören har då rätt att debitera för merarbetet enligt sin prislista.

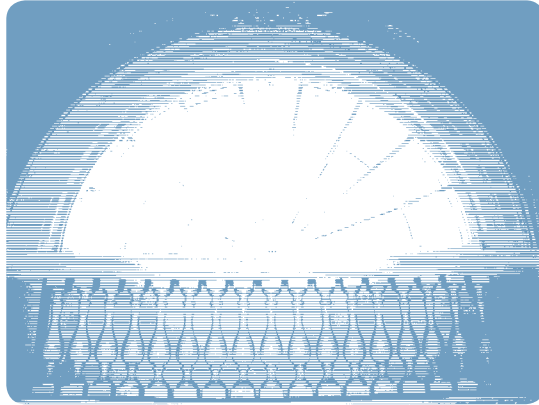
- 23.2 Biståndsskyldigheten börjar redan innan kontraktet löper ut, när det har sagts upp eller hävts för att löpa ut eller när beställaren meddelar att han kommer att starta en upphandling som gäller tjänster enligt kontraktet. Skyldigheten fortgår högst fram till dess att tolv (12) månader har förflutit sedan kontraktet löpte ut.

24 Meningskiljaktigheter och tillämplig lag

- 24.1 Frågor som gäller kontraktet ska i första hand avgöras genom ömsesidiga förhandlingar.
- 24.2 Om tvisten inte kan lösas genom förhandlingar, ska meningskiljaktigheterna hänskjutas till en allmän underrätt på beställarens hemort.
- 24.3 Finländsk lag tillämpas på kontraktet. Bestämmelserna om lagval i finländsk lag tillämpas dock inte på kontraktet.

25 Kontraktshandlingar och prioritetsordning

- 25.1 Kontraktshandlingarna kompletterar varandra. Är handlingarna sinsemellan motstridiga ska de gälla i följande ordning, om inte något annat har avtalats:
1. Kontraktet
 2. Anbudsfrågan
 3. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling (JYSE 2009)
 4. Anbudet.



FINANSMINISTERIET
Snellmansgatan 1 A, Helsingfors
PB 28, 00023 STATSRÅDET

Tfn 09 160 01 eller 09 578 11 (växel)
Fax 09 160 331 23

Officiell e-postadress: valtiovarainministerio@vm.fi
Informationen: vm-viestinta@vm.fi
fornamn.efternamn@vm.fi

www.finansministeriet.fi